

台語

Taiwanese

1 這是我第三次要去你們那子了。“任何的指控都就要有兩三個證人。”
 2 我警告那些原先犯罪的人以及所有的人，我還沒到我就要警告你們，就像我第二次在你們那子的時候同款，我一來絕對嚴格。
 3 這是因為你們要我證明我所講的出自我體內的基督。他要處理你們不會是弱勢的，事實上他在你們體內是極強的。
 4 他在弱中被釘十字架，卻為神的力量活過來。阮對他來講是弱的，要處理你們，阮可是以神的力量和他作伙活著。

國語

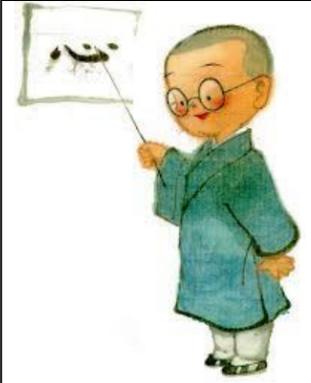
Mandarin

1 這是我第三次要去你們那裏了。“任何的指控都必須有兩三個證人。”
 2 我警告那些原先犯罪的人以及所有的人，我還沒到我就要警告你們，就像我第二次在你們那裏的時候一樣，我一來絕對嚴格。
 3 這是因為你們要我證明我所講的出自我體內的基督。他要處理你們不會是弱勢的，事實上他在你們體內是極強的。
 4 他在弱中被釘十字架，卻為神的力量活過來。我們對他來說是弱的，要處理你們，我們可是以神的力量和他一起活著。

英文

English

拾叁 1 This is the third time I am coming to you. “Any charge must be sustained by the evidence of two or three witnesses.” 2 I warned those who sinned previously and all the others, and I warn them now while absent, as I did when present on my second visit, that if I come again, I will not be lenient – 3 since you desire proof that Christ is speaking in me. He is not weak in dealing with you, but is powerful in you. 4 For he was crucified in weakness, but lives by the power of God. For we are weak in him, but in dealing with you we will live with him by the power of God.



主基督耶穌的慈悲，神的愛，聖靈的靜思語都與你們同在 (柯林後書 13 章 13 節 2nd Corinthians -13-13) The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with all of you.

5 檢點自己，看覓子是否活在信仰之中。考驗自己一下。你不感覺基督活在你體內嗎？-- 除非你真子通不過自己的考驗！
 6 我希望你發現阮都沒考不入格。
 7 阮向神祈禱你們不做錯誤的代志 – 我並不是講阮看起來通過考試，而是講儘管看起來不輪考不入格，做起代志來還是對的，這個才重要。
 8 阮沒法度逆真理而行，祇能順真理而行。
 9 阮軟弱卻看到你們強壯，阮最歡喜，阮祈禱你們走向完美。

5 檢點自己，看看是否活在信仰之中。考驗一下自己。你不覺得基督活在你體內嗎？-- 除非你真的通不過自己的考驗！
 6 我希望你發現我們都沒考不及格。
 7 我們祈禱神你們不做錯誤的事 – 我並不是說我們看起來通過考試，而是說儘管看起來好像考不及格，做起事來還是對的，這個才重要。
 8 我們沒法逆真理而行，祇能順真理而行。
 9 我們軟弱而看到你們強壯，我們最為高興，我們祈禱你們走向完美。

5 Examine yourselves to see whether you are living in the faith. Test yourselves. Do you not realize that Jesus Christ is in you? – unless, indeed, you fail to meet the test! 6 I hope you will find out that we have not failed. 7 But we pray to God that you may not do anything wrong – not that we may appear to have met the test, but that you may do what is right, though we may seem to have failed. 8 For we cannot do anything against the truth, but only for the truth. 9 For we rejoice when we are weak and you are strong. This is what we pray for, that you may become perfect.

